

Distr.  
GENERAL

E/ICEF/1997/17  
24 March 1997  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لاتخاذ إجراء

منظمة الأمم المتحدة للطفولة

المجلس التنفيذي

الدورة السنوية لعام ١٩٩٧

٦-٢ حزيران/يونيه ١٩٩٧

البند ٩ من جدول الأعمال المؤقت\*

### سياسة اليونسيف للإعلام والنشر

#### موجز

أعد هذا التقرير استجابة لقرار المجلس التنفيذي ١٥/١٩٩٦ (E/ICEF/1996/12/Rev.1)، الذي يطلب إلى المديرية التنفيذية، أن تقوم، في سياق ولاية اليونسيف والنتائج التي توصل إليها فريق مشروع الاتصالات التابع لبرنامج التفوق الإداري، بعرض سياسة للإعلام والنشر.

#### المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٢	١	مقدمة
٢	٨ - ٢	أولا - المنشورات
٣	١١ - ٩	ثانيا - شبكة الإنترنت
٤	١٢	ثالثا - سياسة الإعلام والنشر

## مقدمة

١ - طلب المجلس التنفيذي، بمقتضى القرار ١٥/١٩٩٦ (E/ICEF/1996/12/Rev.1)، إلى المديرية التنفيذية أن تعرض سياسة للإعلام والنشر. ويقدم هذا التقرير موجزا لتلك السياسة لكي يناقشها المجلس في دورته السنوية لعام ١٩٩٧، على أن يعقبه تقرير أشمل يقدم في الدورة العادية الثالثة المقرر عقدها في أيلول/سبتمبر ١٩٩٧.

## أولا - المنشورات

٢ - المنشورات جزء هام من الدعوة لبرنامج اليونسيف وجهود جمع الأموال على نطاق العالم. وتقدم المنشورات عرضا شاملا لسياسات واستراتيجيات اليونسيف بالنسبة للطفل. ويستخدم صانعو القرارات، وخبراء التنمية، والأكاديميون ومؤسسات الأبحاث، منشورات اليونسيف من أجل الحصول على معلومات عن قضايا الطفل. كما تغذي الأعمال التحريرية والأبحاث التي تعد على نطاق المنظمة، التي تنفذ من أجل المنشورات المطبوعة الرئيسية، برنامج الإعلام الشامل وتقدم مادة تستخدم من خلال قنوات الاتصال الأخرى من قبيل الاذاعة والتلفزيون والمطبوعات وشبكة الإنترنت.

٣ - وبرنامج منشورات اليونسيف لامركزي، بما يتمشى مع طبيعة اللامركزية لكافة جهود الاتصالات. وينتج المقر، والمركز الدولي لنماء الطفل والمكاتب الإقليمية والمكاتب القطرية واللجان الوطنية لليونسيف مجموعة متنوعة من المنشورات. وتوضح منشورات المقر، التي تنتج بناء على توجيه للسياسة من المكتب التنفيذي، السياسة العامة بشأن قضايا ذات أولوية بالنسبة للدعوة العالمية، وتقدم مادة من أجل تبادل الخبرات وجمع الأموال. وتستعين منشورات المركز الدولي لنماء الطفل بالأبحاث التي تعد في المركز وبأبحاث مؤسسات البحوث الدولية الأخرى. وتنشر المكاتب الإقليمية والمكاتب الميدانية معلومات عن القضايا الوطنية والإقليمية ذات الصلة بالطفل كي تستخدمها الحكومات، والمنظمات غير الحكومية، وكبرى المنظمات السياسية والدينية.

٤ - وقد أسفر توحيد إدارة جميع منشورات المقر في شعبة الاتصالات في عام ١٩٩٦ عن ترشيد المنشورات كما أسفر عن إجراء تخفيض شامل في التكاليف ذات الصلة. ولزيادة تحسين التنسيق، ومراقبة الجودة، وتحقيق فاعلية تكاليف برنامج المنشورات، أنشئت لجنة لاستعراض المنشورات في عام ١٩٩٥. ويرأس لجنة استعراض المنشورات نائب المديرية التنفيذية وتجتمع اللجنة عند الاقتضاء لاستعراض المقترحات المتعلقة بالمنشورات التي تقدمها المكاتب في نيويورك وجنيف وفلورنسا وكوبنهاغن. وتحدد

لجنة استعراض المنشورات الأولويات وفقا لاحتياجات البرنامج، وتحد من مقترحات النشر المخصصة وتضع خطة عمل المنشورات في حدود ميزانية معتمدة.

٥ - ولقد اقترح بأن تنشئ أفرقة الإدارة الإقليمية لجانا إقليمية لاستعراض المنشورات. وستكون أيضا، جميع نفقات المقر والنفقات الإقليمية ونفقات الميدان على المنشورات وغيرها من المواد الإعلامية موضوعا لتحليل مفصل لعملية إعداد ميزانية فترة السنتين ١٩٨٨-١٩٨٩. مما سيقدم سردا أكثر تفصيلا لليونسيف بشأن تكلفة وعدد المنشورات المنتجة على صعيد المنظمة بأسرها.

٦ - والمنشورات الرئيسية التي تدعم الدعوة العالمية من أجل الطفل هي منشور "حالة الأطفال في العالم" ومنشور "تقدم الأمم". وعملا بالولاية الأوسع نطاقا لأعمال اليونسيف، أصبح تقرير "حالة الأطفال في العالم" من وسائل الدعوة القوية إلى حقوق الأطفال. ويرصد منشور "تقدم الأمم" متابعة الأهداف من أجل الطفل لسنة ٢٠٠٠ من خلال استخدام جداول الفئات لمقارنة البلدان، بلدا تلو الآخر، والتقدم المحرز لصالح الطفل والمرأة في مجالات من قبيل الصحة والتغذية والتعليم وتنظيم الأسرة. ولقد بدأت اليونسيف مؤخرا برنامجا للأبحاث لرصد فعالية أهم المنشورات في إدراج القضايا الرئيسية ضمن اهتمامات وسائل الإعلام العالمية.

٧ - ويتم إنتاج كثير من المنشورات بصورة مشتركة أو بالتعاون مع هيئات أخرى تابعة للأمم المتحدة، بما من شأنه أن ييسر إدماج معلومات اليونسيف عن قضايا الطفل في جدول أعمال التنمية الشامل للأمم المتحدة. وعلى سبيل المثال، يشترك في نشر "حقائق من أجل الحياة"، كل من منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)، وصندوق الأمم المتحدة للسكان، ومنظمة الصحة العالمية، وهي مبادرة رئيسية في مجال الاتصال فيما يتعلق بالصحة. وقد طبع منها حتى الآن ١٧ مليون نسخة في ٢١٥ لغة.

٨ - ومن شأن الولايات المتميزة المسندة إلى اليونسيف والوكالات الأخرى التابعة للأمم المتحدة فضلا عن تعاونها مع تلك الوكالات حول قضايا ذات اهتمام مشترك (على سبيل المثال، بين اليونسيف ومنظمة العمل الدولية بشأن عمالة الأطفال، أو بين اليونسيف ومنظمة الصحة العالمية بشأن قضايا الصحة)، أن تكفل تجنب الازدواجية وتعزيز منشورات كل وكالة لرسالة الوكالات الأخرى. وتكفل لجنة الإعلام المشتركة للأمم المتحدة، التي ترأسها إدارة الإعلام، تجنب الازدواجية وذلك بإبقاء أعضائها على علم بجدول أعمال كل وكالة. وتبذل لجنة الأمم المتحدة المشتركة للإعلام حاليا المزيد من الجهود لتنسيق الاتصال بالجمهور واستغلال الخطط من أجل إصدار المنشورات الرئيسية.

#### ثانيا - شبكة الإنترنت

٩ - أنشئ موقع مقر اليونسيف على الشبكة العالمية وورلد وايد ويب (World Wide Web) في عام ١٩٩٤. واعتبارا من كانون الثاني/يناير ١٩٩٧، كان لثمانية مكاتب ميدانية وسبع لجان وطنية لليونسيف مواقع خاصة عليها. ويشمل موقع اليونسيف الرئيسي صفحات تتضمن "معلومات عن اليونسيف"؛ وجزءا للأخبار

يتضمن بلاغات صحفية؛ و"حقوق الطفل"، ومعلومات رئيسية عن اتفاقية حقوق الطفل؛ والنص الكامل للمنشورات الرئيسية؛ "اليونيسيف على نطاق العالم"، ووصفا موجزا لجميع المكاتب؛ و "دعم لليونيسيف"، من أجل المساهمات في أعمال المنظمة عن طريق الاتصال المباشر؛ وأداة بحث خاصة لليونيسيف. ويوجد على هذا الموقع أيضا "صوت الشباب"، وهو موقع تفاعلي يتيح مشاركة الشباب من جميع أنحاء العالم في حوار بشأن قضايا اجتماعية.

١٠ - ولا يزال استخدام ونطاق شبكة الإنترنت في مرحلة النشوء كما ينبغي أن تسلم سياسة اليونيسيف في هذا المجال بالطابع المتطور لهذه الوسيلة الجديدة، فمن خصائصها، إلغاء المسافات الجغرافية: حيث تتوفر فوراً المعلومات المقدمة في أي موقع على الصعيد العالمي. وعلى النقيض من ذلك فإن طبيعة اللامركزية لهذه الوسيلة تتطلب تنسيقاً عالمياً استثنائياً لمنظمة مثل اليونيسيف. وعلى شبكة الإنترنت، تظهر مواقع جميع مكاتب اليونيسيف أو اللجان الوطنية بوصفها مواقع لـ "اليونيسيف" وواضح أن ثمة خطراً للخلط بين الصور والرسائل. ومن أجل تقديم السياسة الشاملة وإسداء المشورة، أنشأت المديرية التنفيذية في عام ١٩٩٦ لجنة الإعلام الإلكتروني، التي يرأسها مدير شعبة الاتصالات وتشترك الشعب المختلفة في عضويتها. وفي تموز/يوليه ١٩٩٦، أصدرت لجنة الإعلام الإلكتروني مبادئ توجيهية لجميع المكاتب بشأن اتباع نهج مشترك لتصميم صفحات شبكة ويب (Web) ومحتوياتها، على حد سواء. وتشرف لجنة الإعلام الإلكتروني على الالتزام بهذه المبادئ التوجيهية، ومن ثم يتحقق تجنب الازدواجية المحتملة.

١١ - ولقد أبرز المجلس التنفيذي التحدي الذي تمثله شبكة الإنترنت فيما يتصل بالتوازن اللغوي في القرار ١٥/١٩٩٦ (E/ICEF/1996/12/Rev.1). ودأبت سياسة اليونيسيف على التوسع في استخدام النصوص الأصلية باللغة الإنكليزية في موقعها المركزي وعرض مواد باللغتين الإسبانية والفرنسية. وفي عام ١٩٩٧، سوف تتاح منشورات "حالة الأطفال في العالم"، و "تقدم الأمم"، والتقارير السنوي لليونيسيف، و "اليونيسيف في لمحة" و "حقائق وأرقام عن اليونيسيف" على موقع شبكة ويب باللغات الإسبانية والإنكليزية والفرنسية. وستوفر أيضاً أدوات للبحث بهذه اللغات. واقترح أيضاً البدء في تقديم نصوص "صوت الشباب" باللغتين الإسبانية والفرنسية. ويقدم بيان البعثة بجميع لغات الأمم المتحدة الست الرسمية. واعتباراً من كانون الثاني/يناير ١٩٩٧، سوف يخصص للجان الوطنية في (بلجيكا وفنلندا وكوريا وهولندا واليابان) والمكاتب الميدانية (المكاتب الميدانية في الأمريكتين ومنطقة البحر الكاريبي والمكاتب القطرية في الأرجنتين والبرازيل وبيرو) صفحات على شبكة ويب (Web) بعدة لغات، بما في ذلك الإسبانية والفرنسية.

### ثالثاً - سياسة الإعلام والنشر

١٢ - تمثل السياسات التي توجّه للطباعة والنشر الإلكتروني مجموعة فرعية منبثقة عن السياسة التي توجّه اليونيسيف في مجال الإعلام والاتصال. وترد المبادئ والتوجيهات لأعمال المنظمة في مجال الاتصال في دليل اليونيسيف للإعلام، الذي يغطي مواضيع من قبيل اختيار وتحديد الجماهير المستهدفة لضمان تعظيم التواصل معها، والعمل مع وسائط الإعلام في حالات الطوارئ، والتعامل مع الإذاعة والتلفزيون واستغلال منشورات ومؤتمرات للدعوة العالمية وأسلوب دعم أنشطة جمع الأموال. وسوف ترد تفاصيل هذه

السياسات في ورقة أشمل عن سياسة الإعلام والنشر يجري إعدادها حالياً من أجل الدورة العادية الثالثة للمجلس التنفيذي لعام ١٩٩٧.

— — — — —